MINOS SCANS &

Meisaku Translations presents:

Orpheus no Mado

raw provider: Ginnoame
translator representing
Meisaku Translations: Damudoku
cleaner: Mayden
proofreader: Cyan, Melpomene
typesetter: En Ki

EXCUSE ME!
ALRIGHT, ALRIGHT! DO AS YOU WISH, I'VE GOT SOMETHING BETTER TO DO!
SHOO
SHOO
UHM... ACTUALLY I ALSO WANT TO GO AND SEARCH FOR HERR JULIUS...
DO AS YOU WISH COME, GERTRUD, LET'S GO!
BE CAREFUL, MY LADY!
I WILL, GERTRUD...
JULIUS! JULIUS! WHERE ARE YOU, JULIUS!?
I ALREADY TOLD YOU I'M FINE; IT'S ONLY A SCRATCH...
EITHER WAY, THE PARADE HAS BEEN CANCELLED GO HOME AT ONCE AND HAVE THAT WOUND PROPERLY TREATED!
WHAT IS THAT? YOU'RE BLEEDING!
JULIUS!

splash
splash
KLAUS...
BUT HOW...!?
IT ISN'T POSSIBLE... IT CAN'T BE!
HEY! THE MESSAGE YOU HAVE TO RELAY IS "WE'LL MOVE AT THE BEGINNING OF AUTUMN." BE CAREFUL NOT TO MAKE MISTAKES
NOW GIVE ME WHAT WAS DECIDED...
OOH! IF ONLY I GOT THERE IN TIME...
...!?

PLEASE, LET ME GET TO MY BROTHER! HE'S GOING TO GET SOAKED IN THE RAIN..
HURRY UP; LET'S GET INSIDE!
THAT'S OUT OF THE QUESTION! OUR DATE ISN'T OVER YET.
FRIEDERIKE...!?
WELL, WHAT'S GOING ON? DIDN'T YOU BRING THE ITEM? OUR COMRADES ARE WAITING FOR IT!
AH..
HEY, BUT... YOU... WHO ARE YOU!?
HEY, JULIUS!! WHERE ARE YOU GOING!?

KLAUS!
KLAUS, WHAT'S HAPPENING?
pant
WHERE ARE YOU TAKING ME, KLAUS!?
KLAUS...!?

OH...? BUT WHERE'S JULIUS GONE?
OH, ACTUALLY...
I DON'T REALLY GET IT, BUT HE RAN AWAY AT A CERTAIN MOMENT!

HUUH?
KLAUS...!
GUYS, DOES ANYONE KNOW WHAT HAPPENED? WHERE DID MY COSTUME DISAPPEAR TO?
THAT'S WHAT WE SHOULD ASK! ARE WE SURE THAT YOU'RE REALLY KLAUS?
AND THE GUY FROM A MOMENT AGO; WHO THE HECK WAS HE?
KLAUS, WHAT HAPPENED? WHY ARE YOU STILL WEARING YOUR UNIFORM? WHERE DID YOU GO!?

WHAT!?
WELL, IN THAT CASE, WHO'S THE GUY THAT TOOK JULIUS AWAY?
THEN, THAT WAS HIS INTENTION...!!
WHAT?
COME ON, GUYS, LET'S DO THIS! IMMEDIATELY GO AND TELL PROFESSOR WIRKRILH TO GATHER ALL THE STUDENTS WHO ARE OUT.
SO, YOU KNOW NOTHING ABOUT IT!?
LET'S HURRY UP; HE COULDN'T HAVE GONE TOO FAR
JULIUS HAS BEEN KIDNAPPED!
IT MEANS JULIUS' LIFE IS IN DANGER! STUPID BOY... HOW COULD HE FOLLOW THE KIDNAPPER AND NOT REALISE IT WASN'T ME!?
NOW I UNDERSTAND! THE KIDNAPPER IS THE ONE WHO EXCHANGED THE SWORDS

JULIUS MUST HAVE GONE BACK TO SCHOOL BY NOW ...
DAMN IT, WHAT SHOULD I DO NOW? I CAN'T SEE MY LADY ANYMORE...
I REALLY MUST FIND FRAU ALENSMEIER
FRAU ALENS-MEIER!
FRAU ALENSMEIER!
JULIUS!
HEY, YOU!
AREN'T YOU THE ALENSMEIER'S MAID?
OH, YOU ARE FRAULEIN FRIEDERIKE'S BROTHER!
Shaa
TELL ME, DID YOU SEE JULIUS BY CHANCE?
Shaa
BECAUSE OF AN UNFORTUNATE INCIDENT, SOMEONE HAS KIDNAPPED HIM!

OH, NO!
KLAUS...
THIS. THIS ISN'T KLAUS'S HAND!
THIS ISN'T HIM!
WHAT ARE YOUR PLANS? WHERE DO YOU PLAN ON TAKING ME...?

L-LET ME GO THIS INSTANT!
WHO THE HECK ARE YOU?
I WAS RIGHT! ACTUALLY I THOUGHT IT WAS STRANGE.
WHY DID YOU BRING ME OVER HERE?
COME ON, TAKE OFF YOUR MASK! OTHERWISE, I'LL TAKE IT OFF MYSELF

SO IT WAS YOU WHO SWITCHED THE SWORDS DURING THE PLAY! NOW, I'LL MAKE YOU TELL THE TRUTH!
WELL, WELL.
...SWORDS!?
SUCH A STRANGE SENSATION...
I FEEL AS THOUGH I ALREADY KNOW THIS PERSON. HE HAS SOMETHING FAMILIAR!

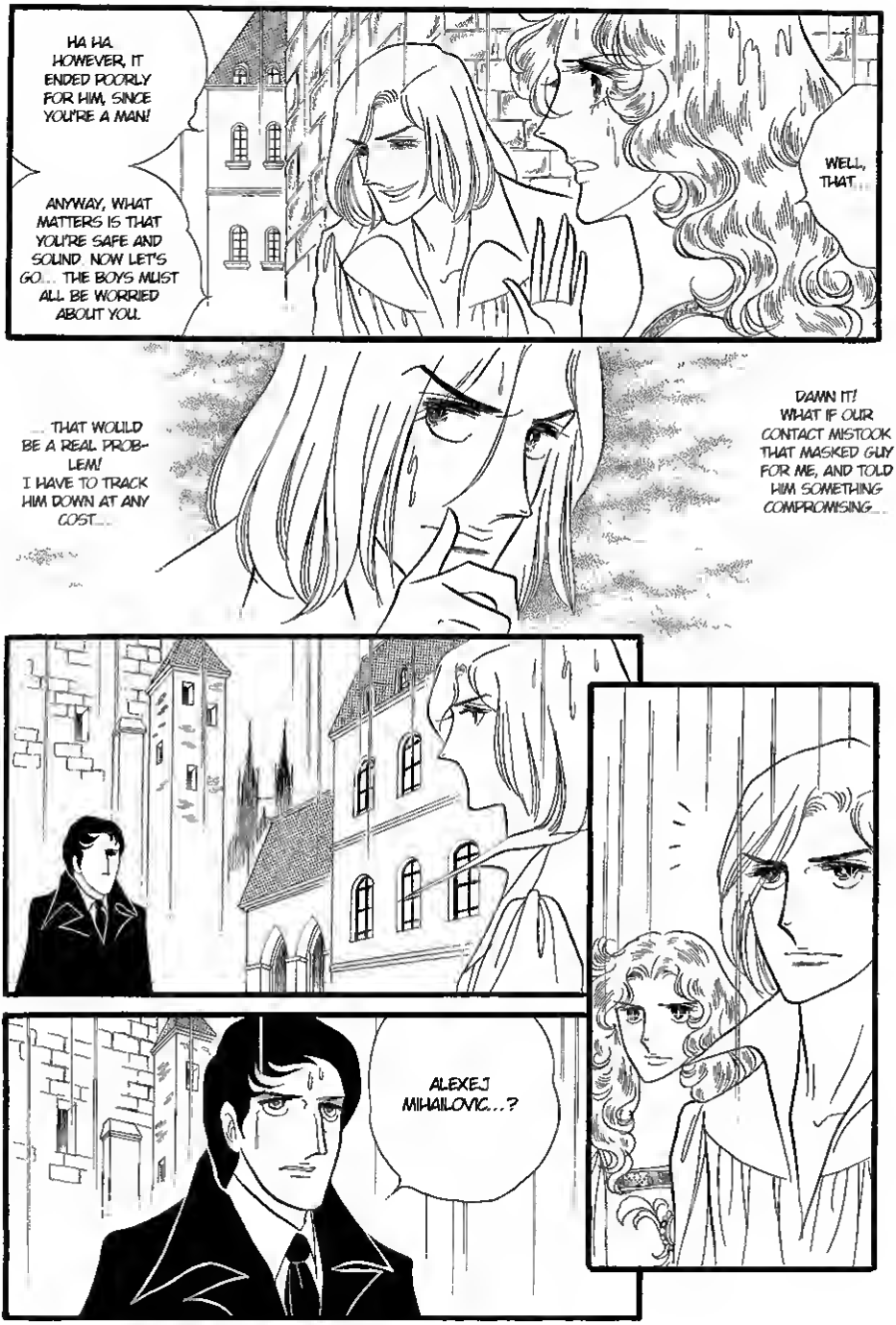
DAMN IT!
I CAN'T REMEMBER.
WHERE DID I PERCEIVE A SIMILAR AURA?
SASA!
TWO COSTUMED PEOPLE? YES, I'VE SEEN THEM.
THEY WENT TO THE FORTRESS OF MARCUS AURELIUS, AND FROM THERE THEY HEADED TO THE DANUBE.
RATTLE
RATTLE
RATTLE

YES, MA'AM!
HUH!?
IT WOULD BE DREADFUL IF THEY CAUGHT PNEUMONIA!
I'M SORRY, BUT WE HAVE TO RETURN TO ST PETER'S CHURCH THOSE TWO MUST BE SOAKED TO THE BONE.
JACOB, TAKE THE CARRIAGE BACK AT ONCE!
THE DAGGER... I MUST TAKE THE DAGGER FROM HIM.
NOW I'LL SHOW HIM!
pant...
pant...

I MUST KILL HIM AND RUN AWAY...
I MUST RUN AWAY
JULIUS!
OH!
JULIUS!!

YOU IDIOT, ARE YOU WOUNDED? DID THAT GUY HARM YOU!? HEY, I'M TALKING TO YOU!! DID HE HARM YOU!?
KLAUS
WAIT, YOU BASTARD!!
CUT IT OUT, JULIUS!!
KLAUS
YOU'RE REALLY STUPID... YOU SCARED ME TO DEATH

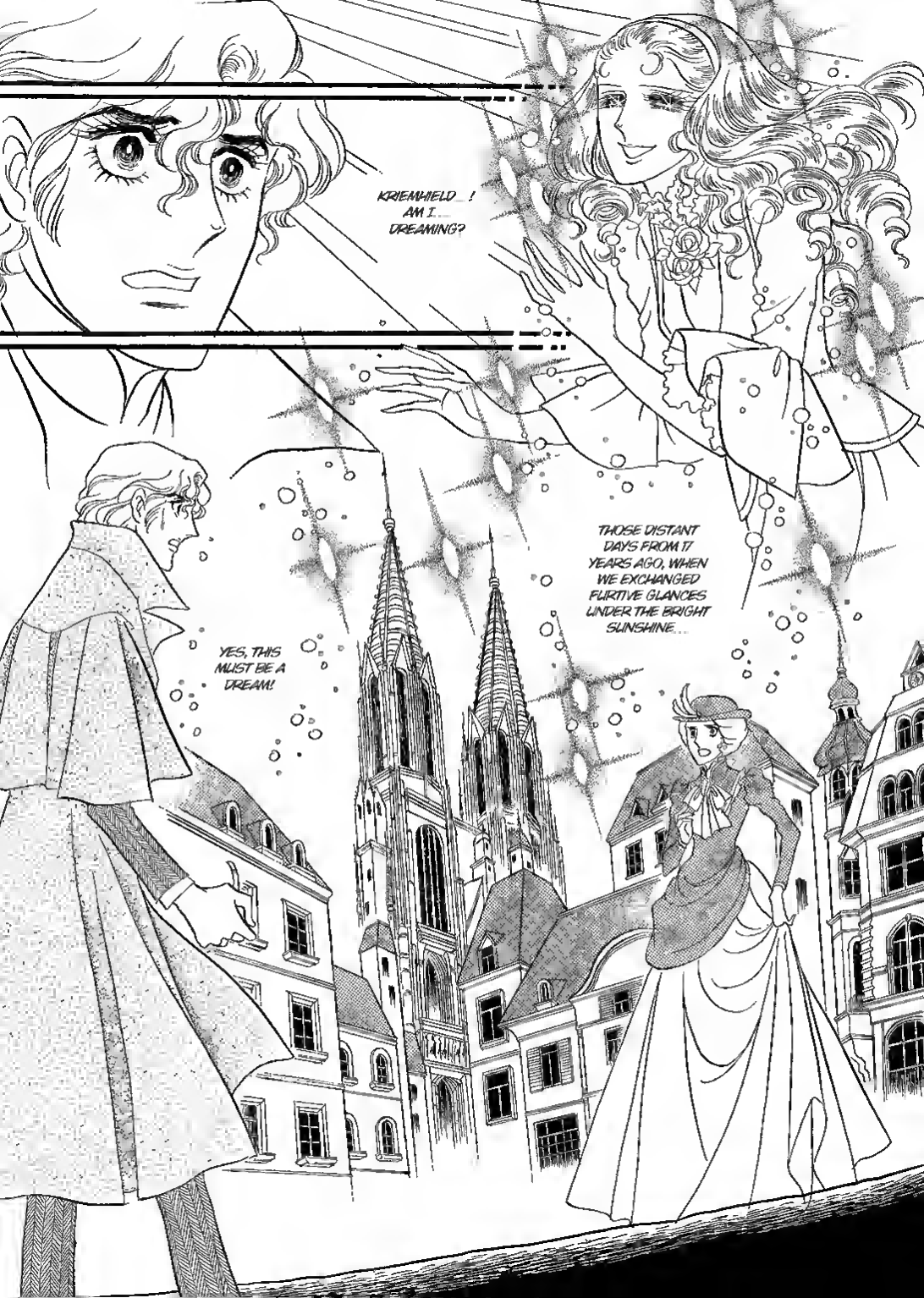
AND WE ALSO HAVE ANOTHER CLUE.
THE ONLY SURE THING, KLAUS, IS THAT HE KNEW THAT YOU WERE SUPPOSED TO WEAR THAT MASK
THIS PERSON KNEW THAT IF HE IMPERSONATED ME, YOU'D FOLLOW HIM UNCONDITIONALLY THAT'S WHY HE TOOK MY PLACE, NOT DAVID'S OR ANOTHER ONE OF OUR CLASSMATE'S...
YOUR WOUND DIDN'T CLOSE YET. IT DOESN'T LOOK WELL AT ALL, YOU KNOW? YOU HAVE TO BE TREATED IMMEDIATELY
LOOK AT THE STATE YOU'RE IN! THIS IS WHAT HAPPENS WHEN ONE DOESN'T KNOW HIS PLACE
HOWEVER IT'S REALLY STRANGE... WHO COULD THAT GUY BE?


HA HA. HOWEVER, IT ENDED POORLY FOR HIM, SINCE YOU'RE A MAN!
ANYWAY, WHAT MATTERS IS THAT YOU'RE SAFE AND SOUND. NOW LET'S GO... THE BOYS MUST ALL BE WORRIED ABOUT YOU.
WELL, THAT...
...THAT WOULD BE A REAL PROBLEM! I HAVE TO TRACK HIM DOWN AT ANY COST...
DAMN IT! WHAT IF OUR CONTACT MISTOOK THAT MASKED GUY FOR ME, AND TOLD HIM SOMETHING COMPROMISING...
ALEXEJ MIHAILOVIC...?

WHO THE DEVIL IS THIS GUY!? ONE OF THE COMRADES ARLAUNE TOLD ME ABOUT... OR A FELLOW OF THE MASKED GUY!?
DAMN IT! I MUST BE CAREFUL AND ANSWER PRUDENTLY.
IF HE'S A COMRADE, I MUST GIVE HIM THE ITEM.. BESIDES, I CAN'T BELIEVE THAT THE COMRADES ARE INFORMED ABOUT TODAY'S INCIDENT.
Y-YES, IT'S ME
MAYBE, SINCE WE COULDN'T GET IN TOUCH AS WE WERE SUPPOSED TO...
... THEY FOLLOWED THE GUY WEARING MY MASK...

OH NO... WE'RE SCREWED !!
SQUEAK

GERTRUD! GERTRUD! WHERE ARE YOU?
JULIUS!


KRIEMHILD...! AM I... DREAMING?
YES, THIS MUST BE A DREAM!
THOSE DISTANT DAYS FROM 17 YEARS AGO, WHEN WE EXCHANGED FURTIVE GLANCES UNDER THE BRIGHT SUNSHINE...

RATTLE
RATTLE
HYAH
RATTLE
RATTLE
RATTLE
HUH...!?
PROFESSOR WIRKLICH... AND MOTHER!?

LISTEN CAREFULLY; WE MUST ESCAPE, SO DON'T LET GO OF MY HAND, ALRIGHT?
DASH!

Ikeda's Note: They are speaking Russian.

He's escaping! Нцтч цр! Ше сап't цет нім дет ащач once again!
Ше мцят catch нім ат аіч cost! Ше have то finish нім off!
Вцт, цнат are чоц saying? іт's better то catch нім alive!
KLAUS, WHAT ARE THEY SAYING!?
CALL ME ALEXEJ. IF THEY HEAR US IT WILL BE OVER.
RUN, JULIUS, RUN! WE'LL BE SAFE SOON. RUN AS FAST AS YOU CAN!

RATTLE
AND PROFESSOR WIRKLICH !!
MOTHER
HOW COULD IT BE?
I CAN'T ALLOW THAT!!
IT'S UNFORGIVABLE! MOTHER CAN'T STEAL THE MAN I'VE BEEN IN LOVE WITH FOR SO MANY YEARS AWAY FROM ME NOT AS LONG AS FATHER IS STILL ALIVE, EVEN IF HE'S ONLY A POOR INVALID!

I'VE LOVED HIM FOR SO LONG...
UNTIL NOW, I HAVE NEVER ENVIED SOMEONE ELSE'S BEAUTY...
OF COURSE, SOMETIMES I WAS JEALOUS OF ANNELOTTE'S GRACE AND ELEGANCE, BUT ONLY A LITTLE. IT WASN'T TRUE ENVY.
BUT, NOW... IF I THINK ABOUT MOTHER'S BEAUTY WHICH MANAGED TO STEAL PROFESSOR WIRKLICH'S HEART IN SUCH A SHORT TIME...

I ENVY HER TO DEATH!
I ENVY HER HANDS, HER LEGS, HER FACE... EVERY-THING!
I ENVY HER TO THE POINT OF WANTING TO BREAK HER INTO PIECES...
I WON'T FORGIVE HER THIS!!
KRIEMHILD... SO IT'S REALLY YOU...
HER-MANN